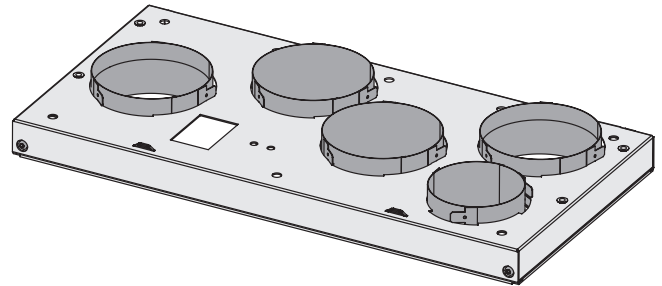


Swegon **CASA**® PR085LKA | PR085RKA

Asennusohje | Installationsanvisning | Installasjonsveiledning | Installation instruction

	Weight	LVI nro
PR085LKA	8 kg	790 7834
PR085RKA	8 kg	790 7833

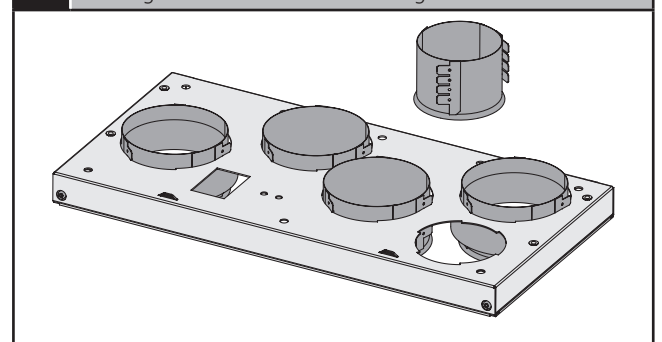


HUOM | OBS | NOTE

FI	Älä irroita asennustarviketä kattoasennustelineestä ennen ilmanvaihtokoneen asennusta. Varo jättämästä johtoja koneen ja asennustelineen väliin. Tämän ohjeen kuvissa on kattoasennustelineen R-malli. L-malli on sen peilikuva (katso mittakuva).
SE	Lösgör inte påsen med monteringsstillbehör från takmonteringsramen innan takmonteringsramen monteras. Se upp så att inga kablar hamnar mellan aggregatet och monteringsramen. Bilderna i denna anvisning visar R-modellen av takmonteringsramen. L-modellen är dess spegelbild (se måttbilden).
NO	Ikke løsne posen med monteringsstilbehør fra takmonteringsrammen før takmonteringsrammen skal monteres. Sørg for at ingen av kablene havner mellom aggregatet og monteringsrammen. Bildene i denne anvisningen viser R-modellen av takmonteringsrammen. L-modellen er speilvendt i forhold til denne (se målbildet).
EN	Do not remove the mounting supplies bag from the ceiling mounting bracket before installing the ventilation unit. Be careful not to leave the wires between the ventilation unit and the mounting bracket. The illustrations in this manual are presenting the R-model of the ceiling mounting bracket. The L-model is its mirror image (see dimension drawing).
DE	Entfernen Sie die Tüte mit dem Montagezubehör nicht vom Deckenmontagerahmen, bevor der Deckenmontagerahmen montiert wird. Achten Sie darauf, dass keine Kabel zwischen Gerät und Montagerahmen gelangen. Die Bilder in dieser Anweisung zeigen das R-Modell des Deckenmontagerahmens. Das L-Modell ist spiegelbildlich aufgebaut (siehe Maßzeichnung).

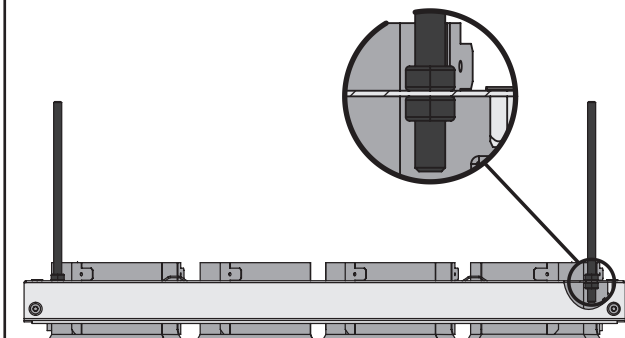
Option

FI	Jos ilmanvaihtokoneen yläpuolella olevaa keittiöohituskanavaa ei käytetä, poista sitä vastaava kanavayhde kattoasennustelineestä. Jos ilmanvaihtokoneen yläpuolella olevaa keittiöohituskanavaa käytetään, koneen ja asennustelineen väliin tarvitaan Ø 100 mm sisäliitin, joka ei sisälly toimitukseen.
SE	Om kanalen för köksförlång ovanpå ventilationsaggregatet inte ska användas, avlägsna den motsvarande kanalanslutningen från takmonteringsramen. Om kanalen för köksförlång ovanpå ventilationsaggregatet ska användas, krävs det en Ø 100 mm invändig anslutning mellan aggregatet och monteringsramen. Denna ingår inte i leveransen.
NO	Hvis kanalen for kjøkkenbypass oppå ventilasjonsaggregatet ikke skal brukes, fjern da den tilsvarende kanaltilkoblingen fra takmonteringsrammen. Hvis kanalen for kjøkkenbypass oppå ventilasjonsaggregatet skal brukes, er det påkrevd med en Ø 100 mm innvendig tilkobling mellom aggregatet og monteringsrammen. Denne inngår ikke i leveransen.
EN	If the duct connection for the cooker hood on top of the ventilation unit is not used, remove the corresponding duct connector from the mounting bracket. If the duct connection for the cooker hood on top of the ventilation unit is used, an Ø 100 mm inner connector is required between the unit and the mounting bracket. Not included in the delivery.
DE	Wenn der Bypass-Küchenkanal über dem Lüftungsgerät nicht verwendet werden soll, ist der entsprechende Kanalanschluss vom Deckenmontagerahmen zu entfernen. Wenn der Bypass-Küchenkanal über dem Lüftungsgerät verwendet werden soll, wird ein interner Anschluss Ø 100 mm zwischen Gerät und Montagerahmen benötigt. Dieser gehört nicht zum Lieferumfang.



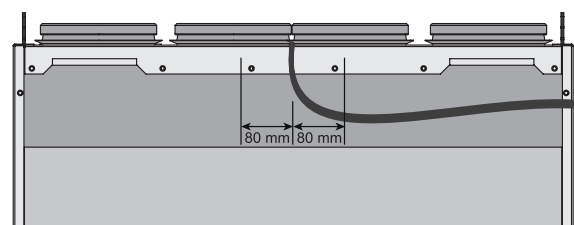
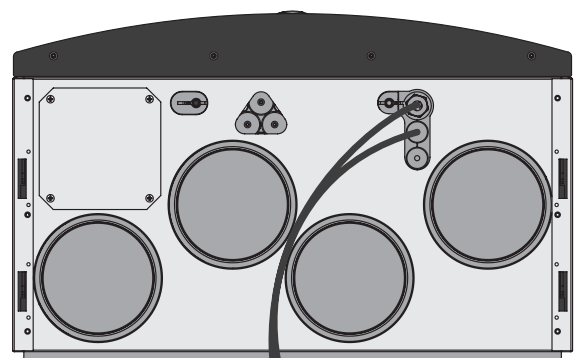
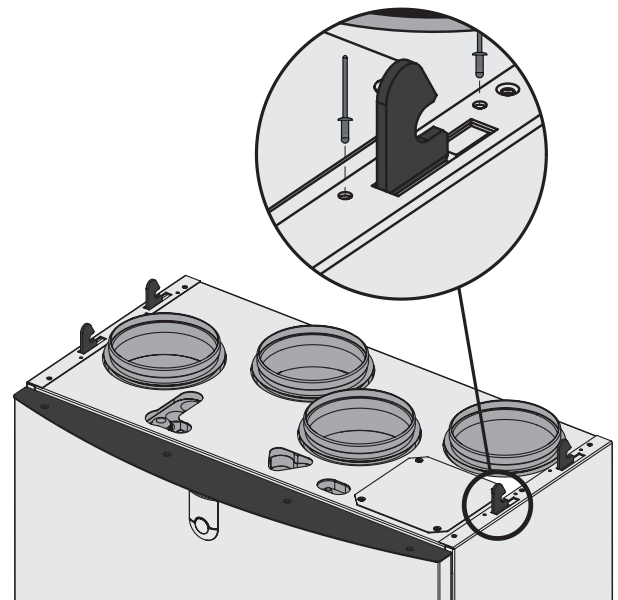
1

FI	Kiinnitä kierretangot kattorakenteeseen mittojen mukaan. (kts. mittakuvat)
SE	Kiinnitä kattoasennusteline kuvan mukaisesti. Kierretankojen päät on jätävä kattotelineen sisäpuolelle.
SE	Fäst gängstängerna i takkonstruktionen enligt måtten (se måttbilder). Fäst takmonteringsramen enligt bilden. Gängstängernas ändar måste ligga innanför takmonteringsramen.
NO	Fest monteringskrokene i ventilasjonsaggregatet med popnagler. Fest mate- og styrekablene til ventilasjonsaggregatet som vist på bildet, hvis vegguttaket er montert på undersiden av taket.
EN	Fast the threaded rods to the roof structure according to the dimensions. (see dimension drawing) Attach the ceiling mounting bracket as shown in the picture. The ends of the threaded rods must remain inside the mounting bracket.
DE	Befestigen Sie die Gewindestangen entsprechend der Maße an der Dachkonstruktion (siehe Maßzeichnungen). Befestigen Sie den Deckenmontagerahmen gemäß Abbildung. Die Enden der Gewindestangen müssen sich innerhalb des Deckenmontagerahmens befinden.



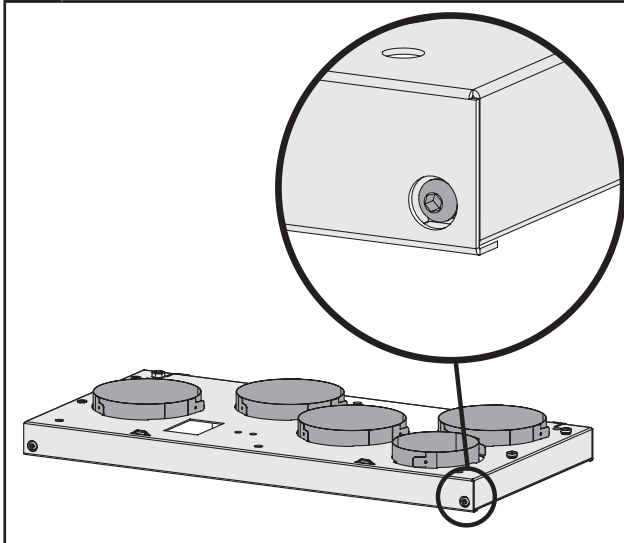
2

FI	Kiinnitä asennuskoukut ilmanvaihtokoneeseen vetoniiteillä. Kiinnitä syöttö- ja ohjauskaapelit IV-koneeseen kuvan mukaisesti, mikäli pistorasia on asennettu katon alapuolelle.
SE	Fäst monteringskrokarna i ventilationsaggregatet med popnit. Fäst matnings- och styrkablarna till ventilationsaggregatet enligt bilden, om vägguttaget är monterat på undersidan av taket.
NO	Fest monteringshakene til ventilasjonsaggregatet med popnritt. Fest forsynings- og kontrollkablene til ventilasjonsenheten som vist på bildet, hvis veggkontakten er montert på undersiden av taket.
EN	Attach the mounting hooks to the ventilation unit with blind rivets. Attach the supply and control cables to the unit as shown in the picture, if the power socket is installed below the roof.
DE	Befestigen Sie die Montagehaken mit Blindnieten am Lüftungsgerät. Befestigen Sie die Versorgungs- und die Steuerkabel gemäß Abbildung am Lüftungsgerät, wenn die Steckdose an der Unterseite der Decke montiert ist.



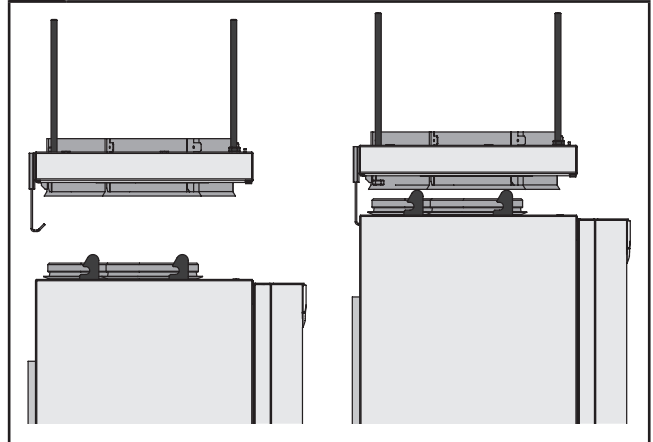
3

FI	Varmista, että lukitusruuvien kannat ovat asennustelineen etureunan tasalla , ennen kuin nostat ilmanvaihtokoneen paikalleen.
SE	Se till att låsskruvarnas huvuden ligger i nivå med monteringsramens framkant innan du lyfter upp ventilationsaggregatet på sin plats.
NO	Sørg for at låseskruenes hoder ligger i nivå med monteringsrammens forkant før du løfter ventilasjonsaggregatet opp på plass.
EN	Make sure that the locking screws are aligned with the front edge of the mounting bracket before lifting the ventilation unit to its place.
DE	Sorgen Sie dafür, dass sich die Köpfe der Sicherungsschrauben auf gleicher Höhe wie die Vorderkante des Montagerahmens befinden, bevor Sie das Lüftungsgerät an seinen Platz heben.



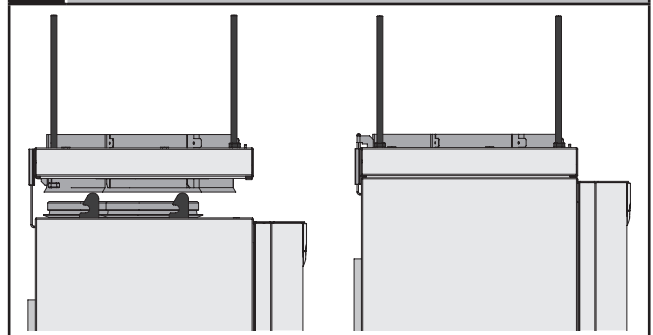
4

FI	Pujota syöttö- ja ohjauskaapelit asennustelineen läpi, mikäli pistorasia on asennettu katon yläpuolelle. Nosta kone ripustuslevyn varaan.
SE	Träd matnings- och styrkablarne genom monteringsrammen om vägguttaget är installerat ovanför taket. Lyft upp aggregatet så det hänger i upphängningsfästet.
NO	Tre mate- og styrekablene gjennom monteringsrammen hvis vegguttaket er installert ovenfor taket. Løft aggregatet opp slik at det henger i opphengsfestet.
EN	Lead the supply and control cables through the mounting bracket if the power socket is installed above the roof. Lift the ventilation unit onto the mounting bracket.
DE	Ziehen Sie die Versorgungs- und Steuerskabel durch den Montagerahmen, wenn die Steckdose über der Decke angebracht ist. Heben Sie das Gerät hoch und hängen es an die Montagehalterung.



5

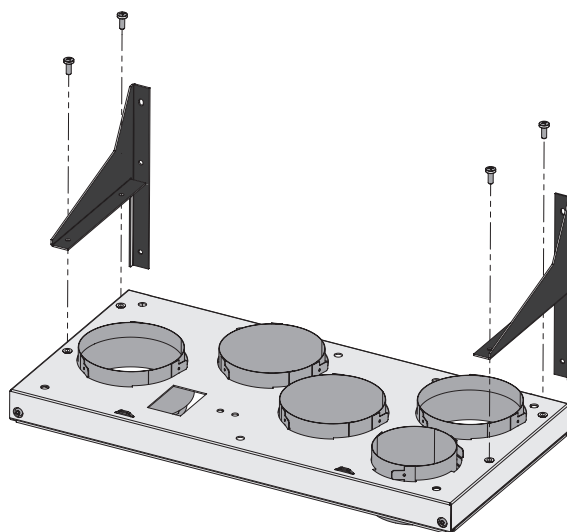
FI	Nosta kone kiinni asennustelineeseen. Kone on lukkiutunut paikalleen, kun lukitusruuvien kannat palaavat alkuperäiseen asentoon. Kiristä lukitusruuvit kevyesti.
SE	Lyft upp aggregatet mot monteringsrammen. Aggregatet är fastlåst på sin plats när låsskruvarnas huvuden återgår till sina ursprungliga lägen. Dra åt låsskruvarna lätt.
NO	Løft aggregatet opp mot monteringsrammen. Aggregatet er fastlåst i sin posisjon når låseskruenes hoder går tilbake til sine opprinnelige stillinger. Trekk låseskruene lett til.
EN	Lift the unit onto the mounting bracket. The unit is locked in place when the locking screws return to their original position. Tighten the locking screws lightly.
DE	Heben Sie das Gerät zum Montagerahmen hoch. Das Gerät ist an seinem Platz verriegelt, wenn die Köpfe der Sicherungsschrauben in ihre ursprüngliche Lage zurückkehren. Ziehen Sie die Sicherungsschrauben leicht fest.



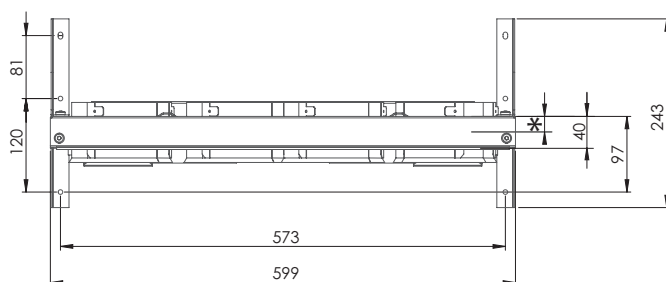
FI	Koneen vapautus: Nosta IV-konetta 1-2 mm ja löysää lukitusruuvit asennustelineen etureunan tasolle. Tämän jälkeen koneen saa vapautettua painamalla lukitusruuveja esim. ruuvimeissillä.
SE	Lösgöring av aggregatet: Lyft ventilationsaggregatet 1-2 mm och lossa låsskruvarna så att de befinner sig i nivå med monteringsramens framkant. Därefter kan aggregatet lösgöras genom att trycka på låsskruvarna, t.ex. med en skruvmejsel.
NO	Frigjøring av aggregatet: Løft ventilasjonsaggregatet 1-2 mm og løsne låseskruene slik at de befinner seg i nivå med monteringsrammens forkant. Deretter kan aggregatet frigjøres ved å trykke på låseskruene, f.eks. med en skrutrekker.
EN	Releasing the ventilation unit: Lift the ventilation unit 1-2 mm and loosen the locking screws to the level of the front edge of the mounting bracket. The unit can then be released by pressing the locking screws, eg with a screwdriver.
DE	Lösen des Geräts: Heben Sie das Lüftungsgerät 1-2 mm an und lösen Sie die Sicherungsschrauben, sodass sie sich auf gleicher Höhe wie die Vorderkante des Montagerahmens befinden. Anschließend kann das Gerät durch Drücken auf die Sicherungsschrauben (z.B. mit einem Schraubendreher) gelöst werden.

Option

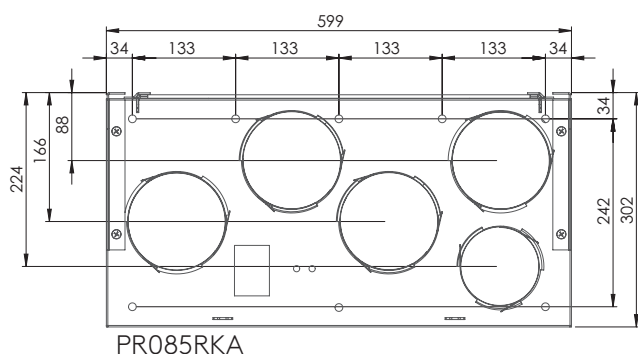
FI	Kattoasennustelineen toimitukseen sisältyy asennusraudat seinäasennusta varten. Asennusraudat ruuvataan kiinni asennustelineeseen ruuveilla, jotka ovat toimituksessa kiinni telineessä. Teline kiinnitetään seinään kuudella ruuvilla.
SE	I leveransen av takmonteringsramen ingår monteringsvinklar för montering på vägg. Monteringsvinklarna skruvas fast i monteringsramen med skruvar som vid leveransen är fastsatta i ramen. Monteringsramen fästs i väggen med sex skruvar.
NO	I leveransen med takmonteringsrammen inngår monteringsvinkler for montering på vegg. Monteringsvinklene skrur fast i monteringsrammen med skruer som er festet i rammen ved levering. Monteringsrammen festes til veggen med seks skruer.
EN	Brackets for the wall mounting are included in the delivery. The mounting brackets are screwed onto the ceiling mounting bracket using the screws that are attached on the bracket. Attach the bracket to the wall with six screws.
DE	Im Lieferumfang des Deckenmontagerahmens sind Montagewinkel für die Wandmontage enthalten. Die Montagewinkel werden mit Schrauben, die im Auslieferungszustand am Rahmen befestigt sind, an dem Montagerahmen geschraubt. Der Montagerahmen wird mit sechs Schrauben an der Wand befestigt.



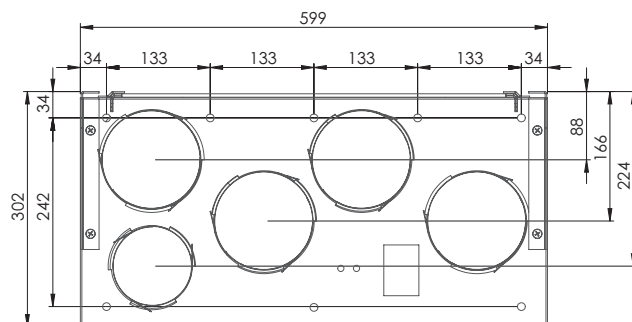
Mittatiedot | Måttuppgifter | Målopplysninger | Dimensions | Abmessungen



FI	* Katon alapinta, max 20 mm asennustelineen yläreunasta.
SE	* Takets underkant får vara max 20 mm från monteringsramens överkant.
NO	* Takets underkant kan være maks. 20 mm fra monteringsrammens overkant.
EN	* Undersurface of the roof, max 20 mm from the top edge of the mounting bracket.
DE	* Die Unterkante der Decke darf nur maximal 20 mm von der Oberkante des Montagerahmens entfernt sein.



PR085RKA



PR085LKA